

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

28 NOVEMBRE 1957.

Projet de loi relatif aux cessions et mises en gage de créances sur l'Etat du chef de travaux et de fournitures.

PROJET RÉAMENDÉ
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

Le décret du 26 Pluviôse - 28 Ventôse an II qui interdit aux créanciers particuliers de faire des saisies-arrêts ou oppositions sur les fonds destinés aux entrepreneurs pour le compte de l'Etat, ainsi que les décrets impériaux des 13 juin 1806 et 12 décembre 1806 (décret de Posen) sur la remise des pièces à l'appui des réclamations concernant le service de guerre cesseront d'avoir force de loi

R. A 4998.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

187 (Session de 1954-1955) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport;
- 3 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 et 24 mars 1955.

Documents du Sénat :

234 (Session de 1954-1955) : Rapport;
240 (Session de 1955-1956) : Rapport.

Annales du Sénat :

31 mai 1955 et 26 juin 1956.

Documents de la Chambre des Représentants :

187 (Session de 1954-1955) :
4 : Projet amendé par le Sénat;
5 et 6 : Amendements;
7 : Rapport;
8 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

26 et 28 Novembre 1957.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

28 NOVEMBER 1957.

Wetsontwerp betreffende de cessies en inpandgevingen van schuldvorderingen op de Belgische Staat uit hoofde van werken en leveringen.

ONTWERP OPNIEUW GEAMENDEERD
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Het decreet van 26 Pluviose - 28 Ventôse jaar II, dat de particuliere schuldeisers verbiedt derdenbeslag of verzet te doen op fondsen bestemd voor aannemers van werken voor rekening van de Staat, evenals de keizerlijke decreten van 13 Juni 1806 en 12 December 1806 (decreet van Posen) betreffende de indiening van de stukken tot staving van de bezwaarschriften in verband met de oorlogsdienst,

R. A 4998.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

187 (Zitting 1954-1955) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag;
- 3 : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

23 en 24 Maart 1955.

Gedr. St. van de Senaat :

234 (Zitting 1954-1955) : Verslag;
240 (Zitting 1955-1956) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

31 Mei 1955 en 26 Juni 1956.

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

187 (Zitting 1954-1955) :
4 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat;
5 en 6 : Amendementen;
7 : Verslag;
8 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

26 en 28 November 1957.

en Belgique à dater de la mise en vigueur de la présente loi et sont remplacés par les dispositions suivantes :

Article premier. — Les créanciers particuliers des entrepreneurs et adjudicataires des ouvrages faits ou à faire pour le compte de l'Etat ou des fournitures faites ou à faire pour le compte du Ministère de la Défense Nationale, pour le service des forces armées, ne peuvent faire aucune saisie-arrêt ou opposition sur les fonds déposés dans les caisses des comptables de l'Etat pour être délivrés aux dits entrepreneurs ou adjudicataires. Les créances dérivant de semblables travaux ou fournitures ne peuvent être cédées ni mises en gage.

Article 2. — Ne sont point comprises dans les dispositions de l'article premier, les créances provenant des salaires et appointements des travailleurs employés par lesdits entrepreneurs et les sommes dues pour fourniture de matériaux et autres objets servant à l'exécution des travaux faits ou à faire pour le compte de l'Etat ou des fournitures faites pour le compte de la Défense Nationale.

Article 3. — Sont également autorisées les cessions ou mises en gage de la créance de l'entrepreneur faites au profit de bailleurs de fonds et affectées à la garantie d'ouvertures de crédit ou d'avances de sommes en vue de l'exécution de ces travaux ou fournitures.

Ces cessions et mises en gage ne sortiront leurs effets qu'après que les travailleurs et sous-traitants ayant fait opposition auront été payés et les sommes à en provenir ne pourront être imputées par le cessionnaire ou le créancier gagiste à la couverture de créances contre l'entrepreneur nées d'autres chefs, avant ou pendant la durée d'exécution des travaux et fournitures financés, tant que les dits travaux et fournitures n'auront pas été réceptionnés.

L'Etat fait connaître aux cessionnaires de créances ou au bénéficiaires du nantissement de celles-ci, par lettre recommandée à la poste, les saisies-arrêts ou oppositions qui lui sont notifiées à la requête des créanciers privilégiés ou toute présentation de bordereaux tenant lieu d'opposition.

Article 4. — Le Ministre compétent ou son délégué remet à l'entrepreneur ou au fournisseur avec lequel il a traité, un certificat d'entreprise ou d'adjudication qui indiquera la nature et les principales clauses et conditions du marché conclu.

Ce certificat, signé par le Ministre ou son délégué, portera la mention qu'il forme titre en cas de cession ou de nantissement et qu'il est délivré en unique exemplaire.

houden op kracht van wet te hebben in België vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet en worden door onderstaande bepalingen vervangen :

Eerste artikel. — De particuliere schuldeisers van de aannemers van voor rekening van de Staat uitgevoerde of uit te voeren werken of van de leveranciers van het Ministerie van Landsverdediging wat betreft reeds verrichte of nog te verrichten leveringen voor de dienst van de strijdkrachten, mogen geen derden-beslag leggen of verzet doen op de fondsen welke in de kassen van de Rijksrekenplichtigen zijn gedeponneerd om aan genoemde aannemers te worden uitgekeerd. De schuldvorderingen voortvloeiend uit zodanige werken of leveringen kunnen noch afgestaan, noch in pand gegeven worden.

Artikel 2. — Vallen niet onder de bepalingen van artikel één, de schuldvorderingen voortkomende uit de lonen en bezoldigingen van de door gezegde aannemers tewerkgestelde werknemers en de bedragen verschuldigd voor de leveringen van materialen en andere voorwerpen, welke dienen voor de uitvoering van de voor rekening van de Staat verrichte of te verrichten werken of van de leveringen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.

Artikel 3. — Is eveneens toegelaten afstand of inpandgeving van de schuldvordering van de aannemers, ten voordele van geldschietters en tot waarborg van kredietopeningen of voorschotten verleend met het oog op de uitvoering van die werken of leveringen.

Bedoelde afstand en inpandgeving zullen slechts uitwerking hebben, nadat de werknemers en onderaannemers die verzet hebben aangetekend, uitbetaald werden, en de sommen die crui kunnen voortkomen zullen door de overnemer of de pandhoudende schuldeiser niet kunnen aangewend worden tot dekking van de schuldvorderingen uit anderen hoofde ontstaan tegen de aannemer, vóór of tijdens de duur van de uitvoering der gefinancierde werken en leveringen, zolang bedoelde werken en leveringen niet werden opgeleverd.

De Staat geeft de overnemers en pandhouders van schuldvorderingen kennis, bij ter post aangezekend schrijven, van het derden-beslag of verzet dat hem op verzoek van de bevoorrechte schuldeisers is betekend, of van iedere als verzet geldende overlegging van borderellen.

Artikel 4. — De bevoegde Minister of zijn afgevaardigde overhandigt aan de aannemer of aan de leverancier met wie hij gehandeld heeft, een bewijs van aanneming of van toewijzing waaruit de aard en de hoofdbedingen en -voorwaarden van de afgesloten overeenkomst blijkt.

Dit bewijs, ondertekend door de Minister of zijn afgevaardigde, wordt voorzien van de melding dat het als titel geldt ingeval van cessie of van inpandgeving en dat het in één enkel exemplaar wordt afgegeven.

Le Roi règle les modalités de délivrance du certificat prévu au présent article, des communications à faire aux cessionnaires de créances et créanciers gagistes en exécution de l'article 2, ainsi que la communication à ceux-ci de renseignements concernant les travaux ou fournitures financés.

Article 5. — Néanmoins, les sommes qui resteront dues aux entrepreneurs ou adjudicataires après la réception des travaux ou des fournitures pourront être saisies par leurs créanciers particuliers lorsque les dettes mentionnées aux articles 2 et 3 auront été acquittées.

Bruxelles, le 28 novembre 1957.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

De Koning regelt de modaliteiten van afgifte van het bij dit artikel voorgeschreven bewijs, van de te verrichten verwittigingen aan de overnemers van schuldvorderingen en aan de pandhoudende schuldeisers ter voldoening aan artikel 2, zomede de mededeling aan hen van inlichtingen over de gefinancierde werken of leveringen.

Artikel 5. — De sommen welke aan de aannemers verschuldigd blijven na de oplevering van de werken of leveringen kunnen evenwel door hun particuliere schuldeisers in beslag genomen worden nadat de bij de artikelen 2 en 3 bedoelde schulden zijn vereffend.

Brussel, 28 November 1957.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN,
M. JAMINET.